



Besluit van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering

Arrêté du Gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale

pr24
(12-02-09)

- Besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot
instelling van de procedure tot
bescherming als monument van het
uitstalraam en het interieur van de
pâtisserie 'Les Caprices du Bailli', gelegen
Baljuwstraat 75 in Elsene

- Arrêté du Gouvernement de
la Région de Bruxelles-Capitale entamant
la procédure de classement comme
monument de la devanture et de l'intérieur
de la pâtisserie « Les Caprices du Bailli »
sise 75 rue du Bailli à Ixelles

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale,

Gelet op het Brussels Wetboek van
Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op
artikel 222;

Vu le Code bruxellois de l'Aménagement du
Territoire, notamment l'article 222;

Op voorstel van de Minister-President van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Sur la proposition du Ministre-Président du
Gouvernement de la Région de Bruxelles-
Capitale,

Na beraadslaging,

Après délibération,

Besluit:

Arrête :

Artikel 1 – Wordt ingesteld de procedure tot
bescherming als monument van het
uitstalraam en het interieur van de pâtisserie
'Les Caprices du Bailli', Baljuwstraat 75 in
Elsene, omwille van hun historische en
esthetische waarde, zoals nader bepaald in
bijlage I bij dit besluit.

Article 1^{er} - Est entamée la procédure de
classement comme monument de la
devanture et de l'intérieur de la pâtisserie
« Aux Caprices du Bailli » sis 75 rue du Bailli
à Ixelles, en raison de son intérêt historique et
esthétique, précisé dans l'annexe I du présent
arrêté.

Het goed is bekend ten kadaster te Elsene,
afdeling 7, sectie B, blad 1, perceel
nr. 220 t 10.

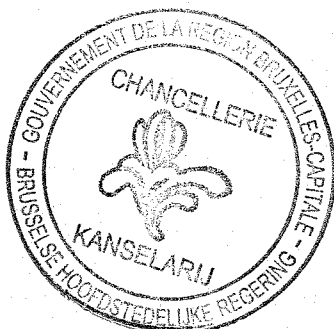
Le bien est connu au cadastre d'Ixelles, 7^{ème}
division, section B, 1^{ère} feuille, parcelle n° 220 t
10

Art. 2. De vrijwaringszone met betrekking tot
het in artikel 1 vermelde monument omvat het
geheel van de percelen en de wegen, alsook
de gedeelten van percelen en wegen
opgenomen in de perimeter zoals afgebakend
op het plan in bijlage II van dit besluit.

Art. 2. La zone de protection relative au
monument décrit dans l'article 1^{er} comprend
l'ensemble des parcelles et des voiries ainsi
que les parties de parcelles et de voiries
reprises dans le périmètre délimité sur le plan
figurant à l'annexe II du présent arrêté.

Art. 3. De minister bevoegd voor de
monumenten en landschappen, wordt belast
met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Le ministre qui a les monuments et
sites dans ses attributions est chargé de
l'exécution du présent arrêté.



Brussel,

12 FEV. 2009

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

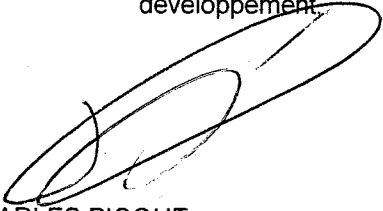
De Minister-President van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor
Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare
Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

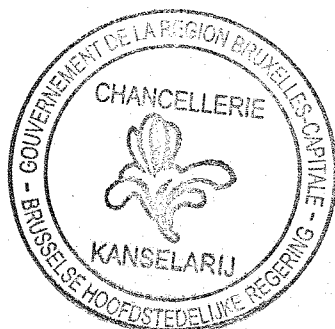
Bruxelles,

12 FEV. 2009

Pour le Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale chargé des
Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du
Territoire, des Monuments et Sites, de la
Rénovation urbaine, du Logement, de la
Propreté publique et de la Coopération au
développement,


CHARLES PICQUE



Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift

Chancellerie

Petra Cacciatore

Kanselarij

25 FEV. 2009

**ANNEXE I A L'ARRETE DU GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ENTAMANT LA PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME MONUMENT DE LA DEVANTURE ET DE
L'INTERIEUR DE LA PATISSERIE « AUX CAPRICES DU BAILLI » SISE 75 RUE DU BAILLI A
IXELLES.**

Réf. cadastrale : cadastre d'Ixelles, 7^{ème} division, section B, 1^{ère} feuille, parcelle n° 220 t10.

Description sommaire :

La pâtisserie « Les Caprices du Bailli », installée dans une maison de style néoclassique le long de la rue du Bailli à Ixelles, est aménagée dans le style Art nouveau en 1900.

Axe majeur du quartier *Tenbosch*, la rue du Bailli relie l'avenue Louise au parvis de la Trinité. Son tracé est fixé en 1864 et modifié en 1894 par l'implantation de l'église de la Trinité. L'ensemble de la rue du Bailli, érigé entre 1889 et 1901, se compose essentiellement d'immeubles de style éclectique ou néoclassique. Elle répond à une vocation commerciale dès son origine, qui ira en s'amplifiant dans les années 1930, durant lesquelles de nombreux rez-de-chaussée sont modifiés en magasin.

Bien que de nombreuses vitrines commerciales aient été remises au goût du jour, la rue a largement conservé sa physionomie ancienne, avec plusieurs devantures dans leur état d'origine (n°s 49, 51 (1894), 61 (1896), 63 (1892), 75, 93 (1909).

La maison du 75 rue du Bailli a été construite en 1890. Elle présente une élévation enduite de deux travées et trois niveaux, avec un balcon à garde-corps en fonte au premier étage et une corniche d'origine. La pâtisserie de style éclectique et Art nouveau qui s'y installe vers 1900 présente une devanture avec encadrement parementé de tesselles de mosaïque gris clair qui date probablement des années 1950-1960. L'entrée se trouve à droite, en retrait d'une vitrine courbe, où s'ouvre un porche dans-œuvre dont les parois sont faites de deux portes à petits-bois courbes (accès au magasin et accès à l'étage) et d'une paroi à petits-bois serti de deux grands miroirs biseautés. Seule la porte d'entrée du commerce à gauche est équipée de vitres transparentes. Ce jeu de miroirs et glaces biseautées se continue à l'intérieur, troublant la perception de l'espace et faisant miroiter la lumière et l'image à l'infini. Le dessin des boiseries de ces portes rappelle l'œuvre de l'architecte Paul Hankar.

A l'intérieur, la pâtisserie avec son mobilier d'origine s'inscrit dans un espace longitudinal sur deux travées en profondeur qui définissent la boutique proprement dite avec le comptoir et un espace arrière donnant sur la cour et éclairé par un large vitrail à motif floral concentrique enveloppant une baie en triplet et son imposte. Le sol est orné de carreaux de ciment coloré à motif floraux et le mobilier en bois d'origine est peint de couleur vert d'eau. Un comptoir en marbre sur socle en bois scandé de balustres s'étend en longueur, qui accueille les gâteaux derrière des vitrines. Ce comptoir a été modernisé, seul le socle en bois panneau, avec balustres et losanges, qui fait écho aux boiseries du bas des murs, de la vitrine et des portes et étagères, est d'origine. Sur les murs s'étendent des miroirs biseautés et des armoires basses supportant de fines vitrines et des étagères à portes en glaces biseautées. Les étagères sont soutenues par de fines tiges en métal doré. De fines moulures de style Empire (guirlandes enrubannées, couronnes de lauriers, petites rosaces) ornent ces vitrines à l'arrière du comptoir ainsi que le plafond, et se retrouvent sur l'élégante arcade en bois qui sépare la boutique et l'arrière boutique.

Intérêt présenté par le bien selon les critères définis à l'article 206, 1° du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire :

Intérêt historique et esthétique :

La pâtisserie "Aux caprices du Bailli" est l'un des rares commerces de ce type ayant conservé un décor remarquable du début du siècle. La qualité du mobilier et l'intense jeu de lumière provoqué par les vitres et les miroirs sont saisissants. Les miroirs, à la fois présents derrière le comptoir et derrière le client, enveloppent et isolent le client dans une atmosphère éclatante qui se marie aux gâteaux, pains et bonbons aux surfaces brillantes et aux couleurs chatoyantes.

Ce décor digne d'un rêve d'enfant illustre l'importance de la lumière dans l'architecture des années 1900 et de l'excellence de la mise en œuvre du verre et du miroir à cette époque. À sa création, la pâtisserie « Les

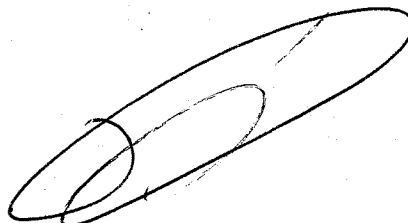


Caprices du Bailli » comme toutes les maisons privées, n'était pas encore équipée d'électricité et les vitres et miroirs exaltant la lumière avaient pour but d'attirer les clients et de les séduire. Le décor, mélange de style Empire et Art nouveau dans un esprit éclectique, participe à cette même volonté de mise en scène des produits.

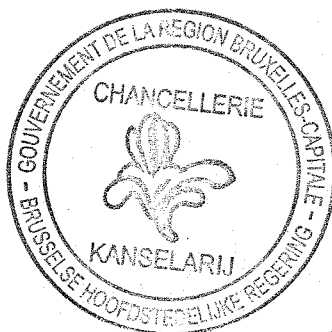
Cette pâtisserie, rare témoin du décor intérieur des commerces en 1900, mérite d'être conservée comme témoin d'une époque importante où Bruxelles est à l'avant-garde en matière d'architecture et de décor. Elle témoigne de l'essor du commerce à l'aube du XX^e siècle.

Vu pour être annexé à l'arrêté du **12 FEV. 2009**

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement



Charles PICQUÉ



Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Petra Cacciatore
Kanselarij

25 FEV. 2009

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING TOT INSTELLING VAN DE PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS MONUMENT VAN HET UITSTALRAAM EN HET INTERIEUR VAN DE PATISSERIE 'LES CAPRICES DU BAILLI', BALJUWSTRAAT 75 IN ELSENE.

Kadastrale gegevens: kadaster van Elsene, afdeling 7, sectie B, blad 1, perceel nr. 220 t10.

Beknopte beschrijving:

De patisserie 'Les Caprices du Bailli' bevindt zich in een gebouw in neoklassieke stijl, in de Baljuwstraat (Elsene). Zij werd in 1900 in art-nouveaustijl ingericht.

De Baljuwstraat is de hoofdader van de *Tenbosch*-wijk en verbindt de Louizalaan met het Drievuldigheidsvoorplein. Het tracé ervan werd in 1864 vastgelegd, maar wijzigde in 1894 als gevolg van de inplanting van de kerk van de H. Drievuldigheid. De gebouwen in de Baljuwstraat werden tussen 1889 en 1901 opgetrokken, voornamelijk in eclectische of neoklassieke stijl. De straat heeft vanaf het begin een commerciële roeping, die in de jaren 1930 nog wordt versterkt als talrijke benedenverdiepingen tot winkel worden verbouwd.

Vele uitstalramen werden sedertdien aan de smaak van de tijd aangepast, maar verschillende uitstalramen behielden hun vorm zodat de straat toch haar oorspronkelijke aanblik heeft weten te behouden (nrs. 49, 51 (1894), 61 (1896), 63 (1892), 75, 93 (1909).

Het nr. 75 in de Baljuwstraat werd in 1890 gebouwd. De bepleisterde gevelopstand telt twee traveeën en drie bouwlagen, met op de eerste verdieping een balkon met gietijzeren balustrade. De daklijst is oorspronkelijk. In 1900 wordt er een patisserie ondergebracht in art nouveau. De gevelomlijsting in lichtgrijze mozaïeksteentjes dateert vermoedelijk uit de periode 1950-1960. De inkom rechts bevindt zich wat achterin naast het gebogen uitstalraam: de wanden van de portiek binnen het gebouw worden gevormd door twee deuren met gebogen spijlen (toegang tot de winkel en tot de verdieping) en een wand met twee spiegels met geslepen rand, met boogvormige spijlen eromheen. Enkel de inkomdeur van de winkel links heeft doorschijnend glas. Dit spel van glas en spiegels met geslepen rand loopt binnen door, wat de perceptie van de ruimte wat vertroebelt en het licht en het beeld eindeloos weerspiegelt. De tekening in het hout herinnert aan het werk van architect Paul Hankar.

De ruimte binnen bevat nog het oorspronkelijke meubilair. Zij strekt zich diep uit achter twee traveeën die overeenkomen met de winkel - de toonbank en een achterliggende ruimte die op de koer uitkomt. Deze winkelruimte wordt verlicht via een groot concentrisch glas-in-loodraam met bloemmotief rondom een drielicht met bovenlicht. De vloer is betegeld met gekleurde cementtegels met bloemmotieven. Het oorspronkelijke houten meubilair is watergroen geschilderd. Een marmeren toonbank op houten sokkel, ingedeeld door balusters, strekt zich uit in de diepte. Hierop staan de taartjes, achter glas. De toonbank werd vernieuwd; enkel de sokkel met houten panelen, balusters en ruiten, die een afspiegeling vormen van de lambrisering ernaast, van het raamwerk het uitstalraam en van deuren en uitstalkasten, is oorspronkelijk. Spiegels met geslepen randen op de muren. Lage kasten met smalle uitstalkasten en rekken met deuren waarin glas met afgeslepen randen bevat zit. De leggers worden gedragen door fijne stangen in verguld metaal. De uitstalkasten achter de toonbank en het plafond zijn versierd met fijn lijstwerk in empirestijl (met linten versierde guirlandes, lauwerenkransen, kleine rozetten). Deze decoraties komen ook terug op de sierlijke scheiboog tussen de winkel en de achterliggende ruimte.

Belang van het goed volgens de criteria die worden bepaald in artikel 206, 1° van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening:

Historisch en esthetisch belang:

De patisserie 'Les caprices du Bailli' is een van de zeldzame handelszaken die een opmerkelijk art-nouveaudecor hebben behouden. De kwaliteit van het meubilair en het intense lichtspel dat ruiten en spiegels teweegbrengen, zijn verrassend. De spiegels bevinden zich zowel achter de toonbank en achter de klant, zodat deze wordt omgeven door een lustrieuze sfeer die perfect past bij de taarten, het brood en de glanzende snoepjes in schitterende kleuren.

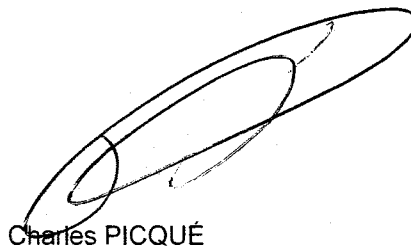


Dit decor komt als het ware uit een kinderdroom. Het verradt het belang van licht in de architectuur van de jaren 1900 en levert het bewijs van de voortreffelijke verwerking van glas en spiegels in die periode. Op het ogenblik waarop de patisserie 'Les Caprices du Bailli' werd gebouwd, had het gebouw nog geen elektriciteit, net zo min als de andere privéwoningen. De vensters en de spiegels, die het licht verheerlijkten, moesten de klanten aantrekken en verleiden. De versieringen zijn een eclectische vermenging van empirestijl en art nouveau zijn alle bedoeld voor de presentatie van de producten.

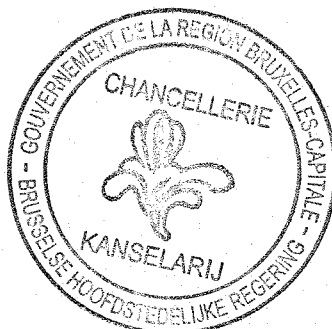
Deze patisserie is een zeldzame getuige van de binneninrichting van de handelszaken in 1900. Zij verdient te worden bewaard als getuige van een belangrijke periode waarin Brussel tot de avant-garde behoorde op het vlak van architectuur en decoratie. Zij is het sprekende bewijs van de opleving van de handel in het begin van de 20e eeuw.

Gezien om als bijlage gevoegd te worden bij het besluit van ... **12 FEV. 2009**

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met de Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking.



Charles PICQUÉ



Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Petra Cacciatore
Kanselarij

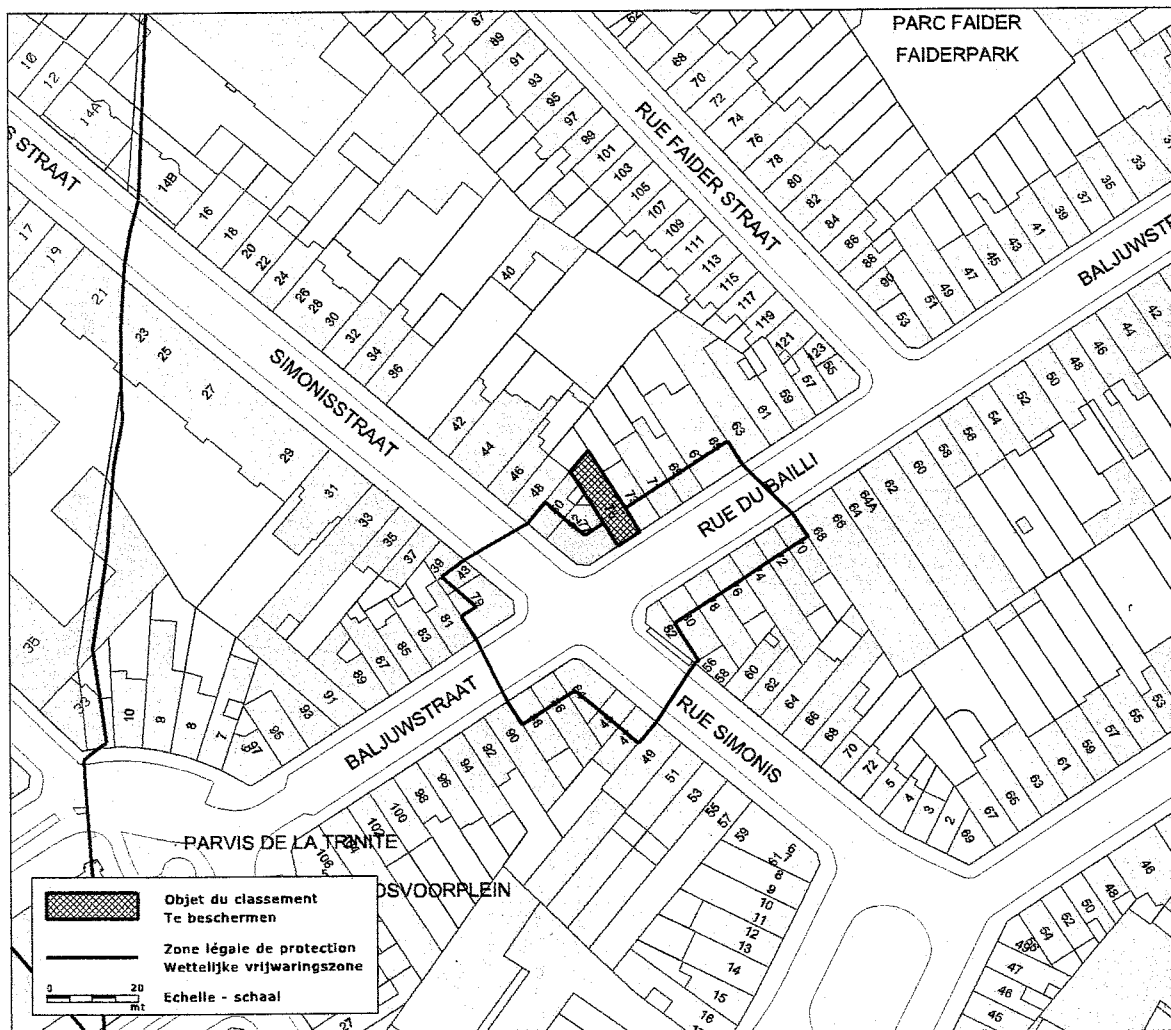
25 FEV. 2009

BIJLAGE II VAN HET BESLUIT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING TOT INSTELLING VAN DE
PROCEDURE TOT BESCHERMING ALS
MONUMENT VAN HET UITSTALRAAM EN
HET INTERIEUR VAN DE PATISSERIE «LES
CAPRICES DU BAILLI» GELEGEN
BALJUWSTRAAT 75 TE ELSENE

ANNEXE II A L'ARRETE DU
GOUVERNEMENT DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE ENTAMANT LA
PROCEDURE DE CLASSEMENT COMME
MONUMENT DE LA DEVANTURE ET DE
L'INTERIEUR DE LA PATISSERIE «LES
CAPRICES DU BAILLI» SISE 75 RUE DU
BAILLI À IXELLES

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE
LA ZONE DE PROTECTION**



Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van

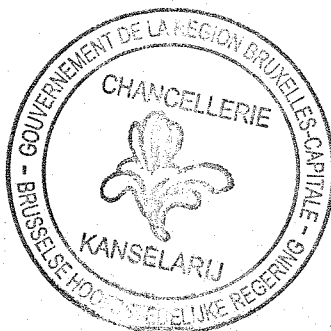
12 FEV. 2009

De Minister-President van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor
Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening,
Monumenten en Landschappen,
Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid
en Ontwikkelingssamenwerking,

Vu pour être annexé à l'arrêté du

12 FEV. 2009

Le Ministre-Président du Gouvernement de la
Région de Bruxelles-Capitale, chargé des
Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire,
des Monuments et Sites, de la Rénovation
urbaine, du Logement, de la Propreté publique et
de la Coopération au développement,



Charles PICQUE

Copie certifiée conforme
Voor eensluidend afschrift
Chancellerie
Petra Cacciatore
Kanselarij

25 FEV. 2009